

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 36. Zettortdeend 5ta September 1840.

S a u n a s s i n n a s.

* No Leepajas pusses, 22tra Jubli m. d. Isgabjuscha nebdela muhsu pusses pilsehtos un namnos dauds affaras birruschas, wiswairaf Disputte. Dauds schihdi irr no muhsu wid- dus isgabjuschi, kam augsta Kunga un Keisara schelastiba mahjoklus un grutes nowehlejusti Xersones gubernije, prett melnu juhru, lab- ba pasilta gabbala. Tur prohti wehl irr dauds augligas semmes, kas neartas un tukchas at- matta gull. Eedsihwotaji tur irr retti, un tee paschi semmi ne strahda, bet ar saweem loh- peem, sirgeem, gohwim un aitahm pahrtteek, gannos dsihwodami, un kad weena weetä sahle noehsta, tad us zittu dsenn. Augsti zeenijama Keisarene Katharina I. kas Deewa meerä dufs, us turreni jaw lifke zittus arraju zilwekus no- west, un dauds Wahzsemmeeki, ne warredami wairs tehwi semme darbu un ruhmi dabbuht, tur irr atradduschi to semmi, to Deews teem rahdijis, un irr labbu eedsihwu un nittekli pa- nahkuschi, un saweem behrneem pameituschi. Bet wehl tur ruhmes un weetäs papilnam — tapehz schos gaddos muhsu augsti zeenichts schel- ligs Keisars un Kungs sawä augsta gudribä tahdu padohmu irr spreedis, kas palihdsehš tai tantai tur noeet, un eetaisitees kas stary muns wairojusees, un mas ammatu, un nekahdu sem- mes darbu schè strahdadama, weena wahrgscha- nä wahrgst, fulliti ar prezzehm us mugguru nesdama, jeb ar leegtahm prezzehm (fonterbandi) andeledama, lifkumus pahrkahryj un nelaimiga paleek. Wehs gan zeenijam teift, ka schihdi ne wihshojohht strahdaht. Bet bads, kas to paklihduschu dehlu (Ruhf. aw. 15 n. no 11 libds 32 p.) speede, taifitees un pee sawu teh- wu eet peeluhgtees — bads arri schohs pa- klichduschus Deewa laudis irr speedis, ar leelu

ilgoschanu pehz to ilgotees, kaut kahds winnus par algadscheem darritu un peenemtu. Schihdu wiffai dauds radduschees kas grihb eemahzitees semmi kohpt un strahdaht, ka winnu wezztehwi swehtiga Kanaana semme irr semmi kohpuschi un maies papilnam turrejuschu. Keelds barrds wiini pee muns, un wehl wairaf Leischos, irr pee augstahm teefahm nahkuschi un luhguschees: lai pahr winneem apschelotohs, un lai winnus us kaufkahdu weetu noraidohht, fur warr strah- daht, un maifi ehst waiga sweedros. — Un tas Kungs, kas Kehniu firdis sawä rohkä turr, ka uhdens uppes, un tahs lohka kury grihb- dams, irr itt teescham winnus ar schelastibas straumehm aptezzinajis zaur muhsu augsti zee- nitu mihlotu Keisaru. Nabbaga schihdineem nu irr durwis atwehtas, fur warr ee-eet, un pa- stahwigu dsihwokli taifitees. Ka jaw fazziju, dsihwe tur irr labba, ja tiffai grihb puhletees un strahdaht — bet klausat wehl: wiini tur dabbuhs ifkatra pamilie sawu buhdiau un sawu grunti, bes kahdas klausichanas. Un: zaurus 25 gaddus winneem ne buhs galwas nandas jamaksa, un zaurus 50 gaddus, ne buhs ne- fruhshi jadohd! — Un wehl: wiini neween zella naudu dabbu, preeksch katru pamiliu us deenu 20 subraba kapeikus par sirga barribu, II kap. paauguscham zilwekam un 5 kap. behr- nam — bet tee arri dabbu pastes, un teefas fungus par waddoneem! No katras pilsehtas weenam rahtes fungam sawi schihdi lihds Zel- gawai irr janowedd. Un no turrenes pilles teefu affefferi fungi winnus pa barreem lihds Wilnai pawaddihs, un tur atkal zitti teefas fungi teem buhs zella gahdataji.

Tad nu no muhsu pusses jaw schihdi irr is- gabjuschi, zil ween grihbja. No Leepajas un Grohbines ne bija dauds, het teiz ka no

Disputtes 618 dwehseles effoht us zeltu dewufchees! Zitti wehl us paschu schkirschanas brihdi prezzejahs. Un kad patti ta eefchana ahtri usnahze, jo ta sohlischana femr bija, un tee peerakstii 2 gaddus apfahrt wairn naw galwas naudu makfajuschu un nekruhshöds gahjuschu, tad dauds mohfas bija, lihds sawas gutas spiltwenus un grabbaschas pahrdewe. Jo schihds nefo ne gribb paspehleht.

Nu gan katrs warr patš dohmaht, ka tee naw neeki, kad tas brihdis klachtu ka jais-eet no sawas semmes, un no sawas dsimtenes, un no sawa tehru namma, us pawiffam fwoeschu semmi un pussi, un kad wissi draugi un pasihstami jaatstahj, un wissa eerasta dsihwes wihs! — Neeeen schihdi brehze, un seewas un behrni ne gribbejahs eepreezinajami, bet arri dauds kristigi zilweki schehlojahs, jo zitti bija labbi gohbdigi zilweki. Da dsird, ka isgahjesus effoht mihtli apdahwinajuschu, un wisswairal schihdu preekschneeki (Kaales wihr) effoht gohbdigi par saweem nabbaga brachteem gahdajuschu, pliffus gehrbuschu, un issalkufchus barrojuschu. Arri zetta kohrtelds winnus ar ehdeenu un ta wehl gaidoht. Lai Deews winneem nu palihds noet, un tur eetaifitees un dsihwoht. Tas Deews winnu tehru Deews, tas Deews Ahbraäma, tas Deews Ihsaäka, un tas Deews Jehkaba lai ar teem irr.

Ta pestischana irr no teem Juhdeem, Jahna ew. 4 n. 22 p. un tas irr sinnams, ka muhsu Kungs zehlees no tahs zilts Juhda, Ebr. gr. 7 n. 14 p. — Par to ween schihdi mums jaw buhtu eewehrojami, un ne ar neewaschana, bet ar schehlochanu eeraugami. Bet patš muhsu swehtais Deewa wahrds muhs mahza, schihdus ka Deewa laudis zeenaht, un pahr winneem Deewu luhgt. Jo winni gan wehl naw zehlfchees no sawas peedaufschanas un frischanas, bet tomehr weenreis atkal zelsees, to gruhfu meega garru atstahs, un azzis atwehrs, to laipnigu Pestitaju eeraudsiht, fo Deews zaur faru labbu rohfu irr paaugstinajis par Leelungu un Pestitaju, Israätam doht atgreeschana no grehkeem, un grehfu peedo-

schanu. Apust. darb. 5 n. 31 p. Tas swehts Apustuls Pahwils tai grahmata, fo winsch Reemereem rakstijis, Iitâ nobalkâ ta mahza: Deews ne irr atmettis farvus laudis, fo winsch papreeksch irr paredsejis. Zaur winnu frischanu teem paganeem ta pestischana irr notikkusi, us to, ka winni taps tu passubbinati, scheem passal dsihtees. Bet arri san winni, ja tee netizziba ne paliks, taps eestahditi. Jo Deews irr spehzigis, winnus atkal eestahdiht. — Israätam, bet ne wiffam, apzeetinaschana irr notikkusi, teekams ta pilniba to paganu irr eegahjusti. Un ta wiss Israäls taps isglahbts, ittin ka irr rakstihst: tas Pestitais nahks no Siana, un to bes deewigu buhchanu nogreesihis no Jehkaba. Un schi irr manna derriba ar teem, ka es winnu grehkus nonemschu. Jo tahs dahwanaschanas un ta Deewa aizinaschana ne warr winnam schehl buht.

Tad nu flawa un gohds Deewam, kas muhsu augsti zeenitam un mihtlam Reisaram tahdu schehligu padohmu irr dewis iskliduschem nabbaga schihdeem mahjokkus un gruntes eedoht, un par to leeli naudu ne schehloht, fo wiss tas makfa, un kas us zetta pahrtischanu iseeht! — Jo teescham, deenas sagdami, andeledami un krahpdami, no negehgeem pahrfimeeti un neewati, winni nei to schehligu Pestitaju dabbu pasiht, pehz fo ildeenäs trihs reis Deewu luhds, lai nahk, nei arri winni kamehr ka tekkuli un behgli wirs semmes skraida, warr kahdu wahrdmu firdi eenemt, ka tas sohlishts un gaidihts Pestitais teescham jaw irr nahzis, un katram atrohnamš, kas to mefle. Pa wezzu wihs dsihwodami, winni ne warr no ewangeliuma fo paturreht un labba weenteefiga firdi audseht, lihds augli eenahk. Bet kad winni tur meera weeta, pee semmes darbeem buhs eetaifijusches, tad warr zerreht, ka ar laifu arri winneem plehwes no azzim nolohbifees, firdis mihtstakas paliks, un drihsal ta Garra aplazzinaschana peenems. Gars pee schihdeem daschadi mohstahs, un schöds gaddös jaw dauds mahziti un baggati schihdi lif-

Kuschees Kristitees Klaipehdē. Luhgim Deewu lai nu arri nabbaga schihdi tuwu nahk pee Dee-wa walstibas, un tanni ee-eet. Tas Kungs Jēsus gan tohs laikus un brihschus sawā sinnā irr paturrejis, bet winsch saweem tizzigeem pa-wehlejis luhgt, lai nahk tawa walstiba! Un winsch irr sazzjis (Jahna ew. 10 nod. 16 p.) „weens pats gammams pulks, weens pats gans buhs!“ F. N.

No W a h z ü A w i s e h m.

Wahr Schihdu aiseeschanu no Kursemmes us Kersones gubernementi.

Kad schihdu skaitlis un turklaht arri wiinu nabbadsiba, tapeh3 ka wiini semmes-kohpschanu

ne zeenija, Kursemme jo deenas wairak wairo-jahs, tad muhsu augstais Keisers wiinu beh-dās pahr teem apschehlodamees, un tohs par kreetneem semmes strahdneekem padarriht grib-bedams, teem sohlija paligu, ja schiee tikfai gribboht aiseet us Kreewu semmes siltu mallu, fur augliga semme, bet wehl mas dsihwotaju, un tadeht leeli dihki semmesstrehki atrohnami, — un ja tur gribboht semmes kohpschanu us-nemtees, teem pee ta daschadu schehligu paligu apsohliidams. Us scho sohlihschanu tad nu arri dauds Kursemmes schihdi littahs aisrakstitees us aiseeschanu, un ne fenn no Jelgawas us Kersones gubernementi irr aisraiditi 2530 dweh-feles, no kurrahm bija

no Jelgawas	115	pamilijas	ar	445	wihrischkahn	un	418	seewischka	dwehselehm.
— Tuffumes	2	.	.	9	.	.	4	.	.
— Misputtes	96	.	.	334	.	.	284	.	.
— Leepajas	13	.	.	45	.	.	33	.	.
— Grohbines	2	.	.	7	.	.	8	.	.
— Kuldigas	22	.	.	83	.	.	88	.	.
— Wentespils	1	.	.	5	.	.	5	.	.
— Jehkabstattes	7	.	.	27	.	.	33	.	.
— Saunjelgawas	1	.	.	4	.	.	6	.	.
— Dauskas	82	.	.	355	.	.	337	.	.

ar wissu 341 pamilija ar 1314 wihrischkahn un 1216 seewischka dwehselehm.

Us sawa zelta no Kursemmes zaur Wilnas, Minskas, Tschernigowes un Kiowes gubernementi lihds Kersoni, ko pa trihs mehnescheem nostaijahs, ikdeenas kahdas 18 werstes eedami, tee no weenas gubernementes leelaku pilzsehtu us ohtras no ihwascheem teefas kungeem tohp westi, un dabbu no Keisera zelta-naudu sawas pahrtikshanas deht, kohrtelus peh3 nakts-weetahm, atpuhtes-un sawahm swehtahm deenahm. Wiinu waddoneem arri pahr to jagahda, ka wiinneem ehdamas leetas tannis nosihmetas weetas tohp peewestas, un ka schluhtes preekseh wezzeem, wahjeem, behrneem un sihdameem, un wiinu masas mantas tohp dohtas. Sawā jaunā dsihwes weeta aisfluifchi tee dabbuhs 45 puhru weetas strahdajamas semmes preekseh katru wihrischku dwehseli, un katra pamilija

tur atraddihs weenu preekseh to paschu usbuhwetu mahju ar waijadsihu pajuhgu, ar semmes kohpschanas-rihkeem, un zittahm pee mahjubuhshanas peederrigahm leetahm, un pahrtikshanu lihds nahkamam plaujamam laikam. Us 50 gaddeem schiee jauni semmes kohpeji no nekruhschur dohschanas un us 25 gaddeem no galwas-naudas atswabbinati.

Lai Deews dohd, ka muhsu augsta Keisera schehligs padohms pee schieem schihdeem taptu panahkts, un ka tee par semmes-kohpejem palidami, un sawa waiga fweedrōs strahdadami lihds ar saweem behrneem allasch baggatu maifiti bandidu, un ne buhtu zitteem par gruhtibu, ka schieitan daschlahrt bija!

Teefas fluddinaſchanas.

Kam kahdas parradu praſſiſchanas buhtu pee ta Jaun=Azes ſaimneeka Dſirreneeku Wilka Petersohn, pahr kurra mantu parradu deht konkurse ſpreesta, tohp uſaizinati, lihds 5tu Oktober f. g. pee ſaudeſchanas ſawas teefas pee ſchihſ pagasta teefas pee teiktees. Jaun=Azes pagasta teefa, 24ta August 1840.

† † † Bertulait Jahn Schulz, pagasta wezzalais.
(Nr. 25.) U. G. Hammer, pagasta teefas ſrihw.

Wiſſi parradu deweji to Waltekas ſaimneeku Grabbu Frizza un Kofneſ Sihmana, pahr kurru mantahn magafiſhues parradu un inventariuma=truhkuma deht konkurse ſpreesta, teek uſaizinati, pee ſaudeſchanas ſawas teefas ar ſawahn taiſnahm praſſiſchanahn diwu mehneſchu ſtarpâ, un wiſwehlah tai 7ta Oktober f. g. pee ſchihſ pagasta teefas peeteiktees, jo wehlah neweenu wairſ ne klauſihſ. Kloſter=Wiſputtes pagasta teefa Waltekas maiſchâ, 5ta August 1840.

(L. S.) Wiſe Pramald, pagasta wezzalais.
(Nr. 112.) F. Grening, pagasta teefas ſrihweriſ.

Wiſſi tee, kam kahdas taiſnas parradu praſſiſchanas buhtu pee teem lihdsſchinnigeem ſaimnekeem Runzu Janna Galle, Direktu Kriſcha Diſchler un Pur-

wainu Dahwa Stellmaker, pahr kurru mantahn neſpehziſas un leelu parradu deht konkurse ſpreesta, tohp uſaizinati, wiſwehlah lihds 12tu Oktober f. g. pee ſchihſ pagasta teefas peeteiktees. Wirkſumſchâ, 12ta August 1840.

(L. S.) † † † Fritz Einacht, pagasta wezzalais
(Nr. 96.) E. Kronberg, pagasta teefas ſrihweriſ.

Wiſſi tee, kam kahdas taiſnas parradu praſſiſchanas buhtu pee ta Dkteſmuiſchſas ſaimneeka Auſſ Ræpar, pahr kurra mantu parradu deht konkurse ſpreesta tohp uſaizinati, diwu mehneſchu ſtarpâ, prohti lihds 12tu Oktober f. g., pee ſchihſ pagasta teefas peeteiktees, jo wehlah neweenu wairſ ne klauſihſ. Dkteſ pagasta teefa, 12ta August 1840.

(Nr. 17.) H. Kümmler, pagasta teefas ſrihweriſ.

Zittaſ fluddinaſchanas.

Zaur ſcho teek ſinnamu darrihtſ ka Strundes tirgu ſcho gadd 19ta September turrehſ.

Leelu Lamberta=tirgu Leelâ Dehrſeſmuiſchâ pee Dohbeles ſchihdu ſwehtku labbad ſcho gadd ne 17ta, bet 19ta September turrehſ; ta ka 18ta September warrehſ bohtis buhweht, un 19ta tirgu turrehſ.

Naudas, labbibas un prezzu tirguſ us plazzi. Riſhgâ, tanni 26ta August 1840.

	Sudraba naudâ.		Sudraba naudâ.
	Rb. Rv.		Rb. Rv.
I jaunſ dahlberis gelbeja	1 33	I pohſſe kannepu tappe malſahtſ ar	1 90
I puhſ rudſu tappe malſahtſ ar	1 60	I — linnu labbakas ſurtes — —	2 —
I — kweeſchu — —	3 —	I — — ſliktakas ſurtes — —	1 80
I — meeſchu — —	1 15	I — tabaka — —	— 65
I — meeſchu=putrainu — —	1 60	I — dſeſeſ — —	— 70
I — auſu — —	— 90	I — ſweeſta — —	2 10
I — kweeſchu=miltu — —	3 50	I muzzâ ſilku, preeſchu muzzâ — —	6 —
I — bihdeletu rudſu=miltu — —	2 20	I — — wiſkſchnu muzzâ — —	6 25
I — rupju rudſu=miltu — —	1 55	I — ſarkanas ſahlſ — —	7 —
I — ſirru — —	1 60	I — rupjas leddainas ſahlſ — —	6 —
I — linnu=ſehklas — —	2 50	I — rupjas baltas ſahlſ — —	4 40
I — kannepu=ſehklas — —	1 50	I — ſmallas ſahlſ — —	4 25
I — kimmennu — —	5 —		

W r i h w d r i e k e h t.

No juhrmallas gubernementu augſtas walbſchanas puſſes: Walbſchanas=rahtſ U. Weitler.
No. 290.